

which it is attached. The only fair Valuation of these holdings is that founded on their marketable value, or what would come to the same thing, their rent capitalised at 5 per cent., if they are let to a tenant. There are many erven in Kat River not worth fifteen pounds by themselves, apart from water and commonage, yet along with these they sell readily for £200 to £250. Those perquisites are inseparable from the erven, but though specified in the Location title, they are frequently left without notice in the individual title.

On Location-government, without which the erf-holders are very helpless it is perhaps not known that a Bill was passed during the Molteno Ministry at the instance of the Hon. C. Brownlee, giving Native Locations the power of self-management, if they chose to adopt it. So few of the Natives had titles that this became a dead letter. It would be an easier matter to revise the Bill, than to pass another through the present Parliament.

Abameli Mcimbi
T. CALDERWOOD
(LAW-AGENT), UMTETELELI-
Matyala; Umlungiseleli Mhlaba,
njalo-njalo, e QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL, (LAW AND
GENERAL AGENTS).
BABHALA iminqipiso yengqesho,
neyentengiso mhlaba, neyoku-bolekwa
kwemali, namatyala abutwa ngokutshetsha.
Amatyala atetwa kwinkundla ye Manti, e
Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e
LADY FRERE.

J. K. KUZANE,
(LAW-AGENT),
MATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi
ya Pesheya kwe Neiba.
Umteleteleli Ematyaleni,
KU-TSOLO.

A. SAPH MAKUBALO,
(LAW-AGENT),
UMTELELELI-Ematyaleni, (obese
Nqushwa), uququba umsebenzi
Ematyaleni
ECACADU NASE BOLOTWA.

R. W. ROSE-INNES,
(ATTORNEY, ETC.), UMTETELELI, njalo-
njalo, Uyawa-zisa umzi ontsundu ukuba ubu-
nyile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke
Imcimbi ya Bantsundu apatiswa yona
njengokwangapambili,
E-QONCE.

H. F. TEMPLE,
(ATTORNEY, ETC.),
-TEMPILE obefudula ese Ngu-
shwa. Umqondisi-Mteto, Umli-
ngiseleli Mzimba Yomhlaba; Uteta
Ematyaleni napina, Ikaya
E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI,
(LAW-AGENT),
UMTELELELI Ematyaleni kuzo
zonke Inkundla Zamatyala e
TRANSEKI; Nomqokeleli we Zikweliti,
njalo-njalo. Ikaya:
IDUTYWA. stt.493

THE GREAT AFRICAN ORSMOND'S

THE GREAT AFRICAN

FOR FEVERS AND COMPLAINTS

Pamphlet.

THE GREAT

FOR Eczema, Eruptions, Sores,
Syphilitic and Scrofulous

BLOOD

PURIFIER

DIARRHIEA,
DYSENTERY

THE GREAT AFRICAN
HERBAL OINTMENT.

For New and Old Sores,
Skin Diseases, Piles,
Rheumatism, Sprains,
Pains In Joints and Muscles
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK.

KING WILLIAM'S TOWN.

To CONVEYANCERS.

CORRECT PAPER, approved by
Government, for legal forms, as
per regulations.

HAY BROTHERS,
Cape Mercury Office.

KWA KATA! ITALI ITYALI

Sisand' ukuvula Indlu yetu ya-
maleedi, saye sigqibela nokuwahlaziya
umzi upela

Sirole Ityali Ezibuhlungu

Yizani Kuyibona Impahla yetu
Entsha.

Sikwanomfanekiso womzi owenziwe
ngobugcisa, oyakunikwa njengesipo kubo
bonke abake batengo kuti xa bewufuna.

W. O. CARTER & CO.,
MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

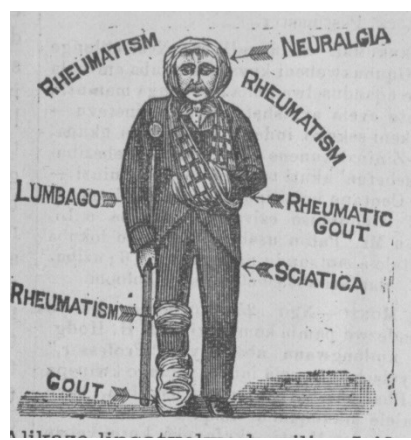
OKA
HAYWARD

UMQA OYI
DIP

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU BASE
SOUTH AFRICA.



Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo
Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.
Linginye ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

P. S. JEFFREY,

UYABAULELA abantu abaninzi
ngokuyixasa kwabo
Ivenkile yake ese

KAMASTONE

Kungoku IME NSEMBAMBO YIMPA-
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA
KUMULALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokuyayisa ukuba ulazi kakuhle lonke
Ishishini Labantsundu, YONKE IMPAPHA
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa ev-
nkileni zake. Uvule icebe

E-DIDIMANA, apo impahla iya
kutengiswa ngawona apantsi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA,
NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso
apezulu arolwa nakwezinye indawo.

Team Lomhlaba Kumahlwempu

IZIQWENGA EZINE ZOMHLABA.

IE ZINYOKA.

KUTENGISWA ngamanani apantsi
Imihlatyana Emine:—Lot 15, 9
acres, 2 roads, 10 poles. Lot 18, 10 acres.
Lot 19, 10 acres. Lot 20, 10 acres. Iyi mi-
bilaba eqak' msheleneyo, ekufuneka ite-
ngwe yomine njengoko njalo. Onemali
engqiza ku Mhosi we Mvo.
J. HOWARD, Kingwilliamstown.

AMAYEZA

AUME KUNENE,
KA
JESSE SHAW (U-Nogqala).
E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupala
LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo ngenxa
yoku ngenelana kwawo nezozizo ezizela zona ngenxa
yoku kaulaza uku nceda ngoku ngawenzakalisi umzimba;
ngenxa yobu pantsi bekhawo lawo; ngenxa yokucococa
ekenzweni kwawo; nokungabi nasikwa setyefa nangenxa
yokuba enziwa ngemifuno nginwayo ukuba ingamayeza.

UMPIILISI WENENE (The Sure Cure).
Umcaza onganze ngakupilisi ukulama kwe nyoka,
nezinye imiti.
ELONA (Specific).
Elona yeza lesifo soxaxaxo lwe gazi nezinye izinto e
zikatzayo.

UM-AFRIKA (Africanum).
Umcaza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.
UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture).
Elingoyiswayo zingqangqambo sendlebe, nebuluzi,
nokubela kwemfelo yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion).
Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.
UMGEDI OBABAYO (Herbal Alkaline
Aperient).
Eliqimiskileyo ukuncoda ukungayi Ngasese
akungatandi kuDla. Lesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation).
Amafuta omi okupilisa ukuqambana komzimba,
Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzuka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soothe).
Amafuta omi okupilisa ukutsha ukutyubaka nezinye.

UMNCWANE WESHILALA
(Confection of Rhuibarb).
Incindi yoku gada isiswava esikatizayo zentsana
nebhantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).
Umcaza wokupilisa ukuqunjelwa nesitipe nezinye
inkatazoko.

UMOMELELI WABE INDIYA
(Indian Tonic).
Iyaza elunge kunene kwisifo sokuba butataka
ukungatandi nokuba kwisifo sokuba butataka

UBUGQI (Magic Healer).
Amafuta akupilisa siswava ukusikwa nezilonda njalo
njalo.

IGUDIFA (Emolliente).
Into elunge kunene etanjiswayo obenza bubebuhe
bugede ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyenziswa neli kutshwa "elona" xa isifo
lokunamba igazi anele.

Uzizaliso zendlela zoku wasebenzisa zishicilela
ngokuzaliskileyo zatshwa nca kwi bhotilana nezzi ofilana
ngazinye; wati zakulandela ngokufekileyo akaze
angapilisi lamayeza. Ngokungabina kaya, mandlu,
namafuta ungenawo lamayeza esirweqe sokulumeleka
okungokeni.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza
ngemcaza, e Bhofofo, atengiswa ngowe nge bhokisi
nange Bhotile namagamasa ake kwinkoliso yedolopu
zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nae
India.

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer, Malcolm & Co., T
Drummond & Co.
E Nqamake—Mrs. Savage.
E Manti—B. G. Lennox & Co.
E Rini—B. Wella.
E Dikeni—B. Stocks.
E Komani—Marger & Marsh.
E Bhofofo—B. G. Lennox & Co.
E ngqusha—W. A. Young, Esq.
Ikaya lawo e Fort Beaufort kwa Nogqala.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE 'GUNYA.

Isaziso sika Rulumeni—NO. 985, 1892.

----- 0 :-----
Kwi Bhotwe le Mhlaba, Imingxuma neloku
Lima,
E Kapa, 7 September, 1892.

Isifo samanqina Nemilomo
(Uchwane).

L AMANQAKU ablonyelwe ngapantsi apa
ngu Gqira we Mpahla wale
Koloni nge *Epizootic Aphtha*, isifo esaziwa
ngekuba sasa "Manqina Nemilomo"
(ucbwant), abhengezwa ukuze kuqonde wonke
ubani. Ekubeni esisifo sinyatyata e
Bechuanaland nase Transvaal, ngum- cimbi
omkulu kunene ukuba ukubamba kwempahla
kugqalwe kakuhle, nokuba onke amacebo
agqalwe kakuhle ngaba- nempahla
ukusiqanda emaqubeli pambili kule Koloni.
CHARLES CURREY,
Unobhala we Bhotwe Lemhlaba Imingxuma
no Kulima. AMANQAKU KA GQIRA WE MPAPHA WE
KOLONI.

Isifo samanqina nemilomo sesinye sezifo
(zisulelayo esaziswayo empa- hleni, saye ke
ngoko kunzima ukusise- benza, ngapando
kwemetito engqongqo yokuvingeza amazibuko.
Asisifo sihla inkomo zodwa, kodwa sihla
negusha, ibhokwe, ihango no ntlobo-ntlobo ze
mpahla elolobobo, kusemhlotsbeni ko ngoko
ukuba siyakungenela nenyamaka- ka
kwellizwe. Sinako nokungena kwe zinye izilo,
ezinjengo zinja, inkuku, amabashi, kwa
nabantu, noko singebe- njengese mpahla.

Esisifo site okungena yonke impahla
chambe emkond weni wese imaso nokuba
kusedlelweni eke yadla kulo nokuba
kungedlela apo ite impahla enso yaka yadla,
okanye yagqito, ngako oko uku- nqunyanyiswa
okulokuni kakudibana kwempahla lelona qinga
loku epazimisa esisifo sinje ukusulela.

Impawu zipambili zesisifo nazi:—
amatyakuwana abum nbira ati abonakale
emlonyeni, ikakulu elulwimi, ngapa- kati
komlomo, napezu kwentsini nase mancamini
mpupuu, kodwa ikakulu pakati kwempupuu.
Ezimizani sizibona- kaliea nase beleni nase
mibeleni.

Ukuzibonakalisa.—Inkomo nokuba yi
gucha enenisifo umqolo lo uyaqongola iti
milerze yangasemva ikwenzelwe ngapantezi
kwesitip sayo, inge ajinge- bambe; itande
okulala kakulu. Ifike ingxaze uluwele
okuyijileyo emlonyeni, ize ke impahla iman'
ukushukumisa ulwimi nomlomo ngokungati
ibumungunya nto, kubenjalo nungem vakalo.
Ngokupe- ngulula kungabehle kuvele
amatyaku- vana aselelexelwe.

Ukunyanya — Kukapukapu ke kona xa
impahla ise siteni elihle yaye inoku- fumana
ukutya okunokuyondla, kodwa ko ngenxa
yokuba ezonto zingeko kweli, ukufika
kwempahla akunakuba kungabi nzima, kuba
impahla, njengokuba inge- nako ukuhamba
ukuya etyanini, noku- tya kakulu obo bukayo,
inokufa yindlala. Indawo epambili kukugcina
amanqina angangcolu, ahlale omile ukwenzela
ukungandi kwizilonda. Amanzi oku- hlamba
achtzwo ezantsi apa alungile ukuhlamba
umlomo namanqina: —

Umgubo we Sulphate of Copper...6 os.
Carbolic Acid or eye's Fluid ...3 „, Amanzi ...
... ..1 gallon.

Mazidityaniswe ezizinto kakuhe nca
kusetyenziswe ngezi kwindawo ladukileyo.
Umlomo uhlanjwe kanye nakabini vobehle
upole; amanqina wona kufuneka cokusiswe
ukuhlanywe anya- mekelwe. Nalupina uhlobo
lokunyanya ngamayeza at qanda ukubola
anganceda esetyenziswe kakuhle.

Ngenxa yokuba into enintshi yenkomo
kwellizwe ingebuna ingenako ukuba- njwa
yonke imihla, bidingavelisa icebokuwa
kwakwe icibi elibinzi ulingena bunzulu
endaweni efanekileyo nokuba lenzewe
ngemiti nokuba lakieo ngesa- mente, nokuba
nga kukuwadawo enga- fumane itsho apo
lingenziwa kona icibi lokuhlamba elibanzi
bungazinyawo ezi 12, ubude 18 inyawo
elingaba nako ukugalela iyeza, ongaba
nobunzulu bo inches ezi 9, amcala abe made
ngokwase- neleyo ukuba angapalali ngokugxeba
kwempahla. Bekungatanga kuko utango
olomeleleyo ngenxa zonke zecibi elo
lokuyigcina ingapumi xa iqutyelwa kona,
kwanemivalo ngamacala omabini yokutintela
impahla ukuba ingangeni isele. Impahla ke
egulayo ingaman' ukunge- niswa kweliobibi
yonko imibla; kwaya uknqndda isifo
bidingavelisa indawo kaknba impahla
engenaso esisifo itiga- man' ukungeniswa nayo
ngokunjalo xa sistko isifo kufupi nesithili eso
sikuso isifo. Ukuba ayininzi impahla kunge-
nziwa icibi elinganeno ngobukulu kweli
sendlichazile.

Ngokupatelele kwathi nalipina eli-pantsi
ukufana neli selichaziswe elinjenge Carbolic,
itela ne dip zegusha ezibutyte- fura, kodwa ke
ezi zingafuna ukuphiwa amandla katatu kunoko
zikuko xa kuditshwayo. Enye indawo emayilu-
nyukelwo kukuba mayiti impahla le yakuko'
ukupuma ecibini apo igcinwe kunye nebaleni,
ado anqume amanqina, kungavunyelwa impahla
ukuba idle ku fupi necibi elo, kuba lamayeza
nezidipuzi zinetyetu'; ukuba icibi lei zelwe
impahla emfutshane jolwa kulungile lenzwe
kwingaba, lingabi ngapezulu kwe inches ezi 6
ubunzulu.

INTSHUMAYELO
NGU MHLEKAZI U LIEUTENANT
GENERAL WILLIAM GORDON
CAMERON,
Owebutu Lentshinga ebekekiLeyo ye Bath,
Umpati Mikhosi Yenksazana Omkulu
kwi Koloni yase Kapa, Ohambisa Um-
buso we Koloni leyo, kwanamapandile
ayo, okwa ngu Mtunywa Opakamileyo
wo Mntan' Omhle, njalo-njalo, njalo-
njalo, njalo-njalo.

Isaziso sika Rulumeni.—NO. 1106, '92

Kwi Bhotwe Lemhlaba, Imingxuma No-kulima,
Capetown, 7 November, 1892.

UMHLABELO WE MOFU.

Isaziso sika Rulumeni.—NO. 1106, '92

Kwi Bhotwe Lemhlaba, Imingxuma No-kulima,
Capetown, 7 November, 1892.

UMHLABELO WE MOFU.

Isaziso sika Rulumeni.—NO. 891, 1892

Treasury, Cape Town,
Cape of Good Hope, 5th September, 1892.

Imali Yamapepa Evunyelweyo rgo mteto (Legal
Tender Bank Notes) ekutshwe pantsi ko Mte o
No. 6 ka 1892.

U RULUMENI uva ukuba kutsha nje
kwimimandla emive nga Bantsundu
Pesheya kwe Neiba, Imali Yamapepa
eyiponti enye ayinunya ngabelungu be
Venkile, de abe umntu urofo imalana etile
ngapezulu.

Kengoko kubonakele ukuba makwaziswe
ngokubanzi kunntu wonk' ngokukodwa kubantu
bo Mntan' Omhle Abantsundsi, ukuba zonke Imali
Zamapepa (Bank Notes) ezikntshwe pantsi
kwemigaliso lo Mteto we Banki No. 6 ka 1891,
nokuba seze £20, £10, £5 or £1 ngamaxabiso,
Ezi-

vunyelweyo ngu Mteto; ziyalitaswa xabiso nemali
(ebomvana yona) swayo ngoko, nokuba ukuhlala
ngaya maxa utengayo nase khahlaleni amatyala
ayina kumagalwa, nokuba nababinia obizy
imalana ngapezulu (commission) ekuyamkeleni
kwa ke woba sesicengenji sokusiswa- pambi
kwamatyala ngetyala lokwamkela imali
ngamaqina.

Kengoko zonke Imali Zamapepa ezikwi xabiso
le £1 (One Pound Notes), ezialigileyo ukutshiswa
kule Koloni, ngenqunyalo lalo Mteto ungentle,
ziyalingana ngenxabiso neponti enye yegolide,
emazamekileyo kngoko njengemali leyo ekhahlaleni
irafu, namatyala, njalo-njalo.

Akoko lahleko incubakho ngokwntshelwa
kwale mali yamapepa evunyelwe ngomteto ukuba
imnombalo owazisa ukuba ukuhlala ngayo
ukuselwo ngu Rulumeni wase Kapa.

JOHN X. MERRIMAN, Umgcini-
Ndyebo we Koloni.

Published by the Proprietor, J. TENGO JABAVU, at
Smith Street, Kingwilliamstown.

Ukwazisana kwezihlobo

N DWANDWA.—Kubhubhe e Zazulwani
u THEOPHILUS LAMPLOUGH Unyana
wamazibulo ka Theodore Ndwandwa, ngo
suku lwe Cawa kusasa, 9 o'clock, 20
November

1892. Wazalwa ngo 19 July, 1873

TITSHALA Onamava ne
Siqiniselelo, wokufundi-
sela I V. Standard. Makabe
ngongatshatileyo. Bhalela, u-
xele ixabiso lobudala, kwa no-
nivuzo ongwafunayo, njalo-
njalo, ku

REV. R. F. HORNABROOK
Healdtown,
Fort Beaufort.

t812

Ulungiselelo lwendwendwe

Ikaya Laba Ntsundu.

UP.X.UBULELA izandla azifu.

meneyo kubaxbasi baka
abadala nabatsha.—Bangadinwa nangomso,
Uhleli kakade ejonge ukuba konza nokuba-
kolisa ngendlela zonke. Kufike nezinye
Incwadi Ezintsha namapepa e NGOMA
aketiweyo ayi 2d. ne 3d. kupela; no Sankey
ohlonyelwe kutsha nje (750 pieces). Ngo.
kungapezulu knfika kuleveki ukwela e
England Impahla ye Bholu ne "Ntenetya"
(Cricket and Tennis Goods) elunge, kwishi.
pu kwayekwa. Licam loquqala efi kweli-
lizwe. I Clubs ziyalungiselwa, nezipina
Mkangele ecaleni lo Boxall, ngasentla kufu
pi ne "Kaya" lake elidala, kwane Marike

PAUL XINIWE,

UWILLIAMS D.SOGA
UBULELA izihlobo zake ebezikade zim
?J belekile, usacela isandla kwakons
UKUTYA. INDAWO YOKULALA, IZI
TALI. IHABILE—ezzona zilunge kwaye
kwa. Nangamalana encinane unokufumana
ukupiliseka. E Marikeni nngu Mtengise
no Mtengeli wento yonke. "Indaba yoku
tyelwa isikolo"

W. D. SOGA.
Address : Market Square,
Kingwilliamstown.

J. R. IRELAND

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki

Umcweli Kumasebe Okucwela Onke

MARKET STREET,

Kingwill iamstown

UMENZI WEMPA LA YEZIKOLO
YEHLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLELO ZAZI
EZENZEWE KAKUHLE NANGA-
NDELELA EMANGALISA YON-
NGAPEZU KWEZIVELA KWAM.
NYE AMA Z WE, NAM AX ABISO-
ANGANENO.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka NOVEMBER.

Izityalo Ezigcinwa Kwindlu Ezifu-
dumeleyo.—Tenga i Coleus, Begonias, Ferns,
Fuchsias, Gloxias, Geraniums, Crotons,
Pinks, Dracimas, Orchies, njalo-njalo.
IMBEWU YENTYATYAMBO
Hlwawela i Zinnia, Portulaca, Cockscomb,
Balsam, Lobelia, Globe, Amaranth, Migno-
rette, Phlox, Verbena, Candytuil, njalo njalo.
Izityalyana, nobhokisisana ezityalyalweyo mazuku
selange elwango.

Kangela i Catalogue yo Gowie ye Nitakohlaza
yo 1892. Ixabiso : Is. itunyelwe ze ngeposi.
Inkwa ngesisa kwabatenga kona.

FLOWER BULBS. — Apo amasebe e
Ranunculus, Anemones, Narcissus, Snow-
drops, njalo njalo, ate afa, ingcambu mazino-
tulwe ngenyameko zoni is we emntuzini, zeke
zibekwe kakuhle entlabatini, zigcinwe kwi-
ndawo epholileyo nevomileyo.
— IMBEWU ZEMFUNO:—Hlwawela i

I TOMATOES mazakekwe indawo zokulala.
IYAPILI ezivutwayo, ziyakuba vimbewu,
mazimbizwe zigcinwe kwindawo epholileyo.

Kangela kanjalo Incwadi yo Mr. J. Gowie,
"Gardening in South Africa." Ixabiso : Is.,
itunyelwe ze ngeposi.

Address for Telegrams,
"OATLANDS," Grahamstown.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwo ingekapeli) Is ipele i Kwata ingaro- Iwtnga. Unokuhlalelwa wonke Unya ka ekuveleni kwawo nge 13s 6d. -----0----- Izaziso Zabazelweyo, Abatshatshileyo, Nemibi- ko, irolelwa 2s 6d. zi- ngenekanye; 3s9d ka bini; 5s katatu.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Agent for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, DECEMBER 1 1892

[Vol. VIII, No. 423

DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mpahla Entsha: KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifizekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, Itya i Pli, Ikelekroi-, nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumelela. Uhlobo olububungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6. Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo. Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16/6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s. Ibhulukwe Ezimejlelweyo ziqala 13/6. Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6. Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 - -Zilushica. Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke. Intlobo Ezintsha Zemiqgazi Yetwidi Yamale di iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezitsha—I- bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi " gut sewn zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISWEYO KWI CLUBS.

DYER no DYER,

EQONCE

The African and American Working Men's Union

INGXOWA (CAPITAL) £5,000.

ABAPATI (Directors). ABAGCINI-MZI (Trustees). PETER Y. RWEXU, CHAIRMAN. MOSES D FOLEY NISINI MBAMBANI. MOSES D. FOLEY GEORGE A. BANKERS ... STANDARD BANK. NISINI MBAMBANI EBENEZER MARKLA SOLICITORS INNES & ELLIOTT. JOHN G. EOSANI BENJAMIN SAKURA. SECRETARY ... GEORGE A ROSS.

EKUBENI i "Orders" zempahla nsatnyelwe Pesheya, Abapati (Directors) ekuwutabateni kubo umsebenzi bnika ilusizelo LENYANGA EZINATTU ukususela kwi 1st SEPTEMBER knye kwi 30 NOVEMBER, 1892 kwabafuna hahlulo, batengisa nge 2,300 shares kupela ' Bayaziswa bonke abantu abahlaule imali yamangeno (Fees) kupela eluhambeni lwabatnywa, nakwezinye indawo okokuba imali yezahlulo zabo mababihlanle pakati kwesituba sezinyanga zintatu ukuba abakwenzanga oko ekupeleni kweloxesha limisiweyo ziya kutatya kubo, izeke lipela ibango labo kuzo. Abapati bazitengise kwabanye.

Okwelixesha Abapati baya kuwubona umsebenzi ngemveliso (produce) yeli lizwe, ukutenga nokutengisa, IZIKUMBA, UBOYA, UKUTYA, njdo njalo. — I bishini lo Manyano liya kuvulwa ngo January, 1893. t512 GEO. A. ROSS,

HOLMES-ROBERTS

Secretary.

AMAYEZA AMAKULU ASE AFRIKA!

PILISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe Ukunchola kwe Gazi, Icesini ebangwa kukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye izikuhlale ezikolisa ukukhala amankazana.

IXABISO 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

MANGALISA.

Wokunyanga Isifuba (consumption) Ukungenwa yi Ngqele, nazo zonke Izifo ezibanga ubulwelwe Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO 2/6 nes Bhotile nge Posi 3/2.

LENZILWA ABANINILU KUPELA NGO

JOHN GAUNU CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA

ISAZISO ZJONKE IMALI NEZIKWELITI KWABANAMATYALA

Abanjwa kwi Kumzi womf u GOGOCENE, elinye igama JOHN GO. SHAFTESBURY" HOME, PEELTON

BONKE Abanin Abanamabango (ISINALA YENTOMBI, E NCEMERA.) Kulomzi ukankanywe ngentla, bayacelwa ukuba bakwuzibe oko kogoma Makahlulwe lingezinto ngapambili komhla we

JANUARY (zayo, Nabanamatyala kupambili KOKUPELA KUKA DECEMBER, lomzi kuyakulindela ukuba bawahlale kwangololoku, bengakwanga oko aya kubulwa naokwasemtetweni. Kungabanganjalo onke aya kunike-

Ibhalwe e Qumra, ngolusuku lwe 14 Iwa kubabuti-matyala. November, 1892.

J. GRANVILLE NICHOLSON, Shaftesbury Home, Peelton, t512 Umkangeli Walomzi. November 12, 1892.



LEMINYAKA I 18



IQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or MATTROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esiqgibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluginisele na Komkulu ngohlobo lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO. ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso we Nkonyama.

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAM'S TOWN.

FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7d., Amabhayi abubanzi bupindiweyo Ild., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1d. nge yadi, I "Tweed" eziqaqambi- leyo zelokwe ziqalela kwi 3d. nge yadi, I Flanneltes 2ld. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani nama Bhulu 6ld. nge yadi. Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kubo nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala 1s. Ild., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. lid. Amakulu amahlanu e " knitted skirts" 1s. 2d. inye.

Zonke impahla zibhalive ngamanani acacileyo. Akuko nkhohliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i 1s. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinixibo lakwa BON MARCHE, 400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. Id. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d. QONDISISANI KAKUHLE-Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (E1) uyakwupulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYES & Co.

BON MARCHE

ERINI (GRAHAMSTOWN)

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE IZITORA EZITSHIPU

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nokofu, nonto zalowomkondo Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-MAXABISO ANGATSHIPE.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlhlwa, ziqala kweze 4 6 to £2 inye.

I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard.

Ehdluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemiga 4Jd. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza

Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhathi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

Yizam kuzibonela ezimpahla ngokwenu- Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-mba. bahlele benawo.

A Wonderful Medicine

BEECHAM'S PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired digestion; Disordered Liver; they act like magic;—a few doses will work won'ters upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the ROSE-BUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned. These are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any! Patent Medicine in the world. Full directions with each box. Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England. SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

Isaziso Esibukali nge'Mvo.'

NGENXA. yokungxwelerwa okukulu kweshishini lokuhanjiswa kwe Mvo Zabantsundu, ngokuti uminzi lungakunanzi ukuyitumela ngexesha intlaulo, abanye bangabi satumela kanye :—iyaziswa yonke impi etunyelwa ipepa ukuba umpati nisebenzi ufumene enyanzelekile ukuba ancipise indleko ngokut litunyelwe kwabalihlauleleyo kupela ipepa. Izaziso kwabanamatyala ziqalile ukuhanjiswa, ayakuti ke amapepa abanjalo anquyanyiswe naninina, ingatanga ifike imali, umhlambi kube kuvisiswene ngezinye indlela. Imali engamatyala kulungiselelwa ukuba ibutwe ugemiteto yombuso emiselwe oko.

J. TENGO-JABAVU.

November, 1892.